

9fVgWk UZhghfY]h'i a '9fk]b 'A Ø`Yf.
; Yf]Wk h'ghY`h'DZ]Wk hhY]`gj Yfn]Wk h'_`Uf

⇒ a '9fVgWk UZhghfY]h'i a '9fk]b 'A Ø`Yf`YbhgWk]YXYb`X]Y
F]Wk hYfž`XUgg`gY]bY`5Xcdhj]_]bXYf`_Y]bYb`DZ]Wk hhY]`
Yf\U`hYb"

⇒ a 'U_hi Y`Yb`9fVgWk UZhghfY]h'i a `XYb`i`a`Yf
8fc[Yf]Ya Uf_hi bhYfbY\`a`Yf`9fk]b 'A Ø`Yf`nY][h'g]Wk ž`k]Y`_ca`d`YI
i bX`Ya`ch]cbU`VY`UghYbX`BUWk`UggfY[Y`i`b[Yb`gY]b`_ÖbbYb`"8]Y
9bhgWk Y]Xi b[`XYg`@UbX[Yf]Wk hg`i`a`Ua`A`cbhU[ž`XUgg`A`Ø`Yfg
XfY]`5Xcdhj]_]bXYf`_Y]bYb`5bgdfi`Wk`Ui`Z`XYb`DZ]Wk hhY]` \`UVYbž
k]fZh`b]Wk h`bi`f`i`fU[Yb`ØVYf`ZUa`]`ÄfY`6]bXi b[Yb`Ui`Z`gcbXYfb
VY`Yi`Wk h`Yh`Ui`Wk`fYWk`h]Wk`Y`F`U`a`YbVYX]b[i b[Ybž`X]Y`]b`gc`Wk
dYfg`Öb`]Wk`Yb`?`cbZ]_hYb`c`Zhi`bVY`_Ubbhg]bX"

I`fhY]`ZØ\`fh`ni`GhfY]h][`_Y]hYb`ØVYf
9fV`Ub`gd`f`Ø`Wk`Y

8Ug`@UbX[Yf]Wk h`i`a` \`Uh`YbhgWk]YXYbž`XUgg`X]Y`5Xcdhj]_]bXYf
]\`fYb`5bgdfi`Wk`Ui`Z`Y]bYb`DZ]Wk hhY]`XYg`9fVYgž`XYf`Ui`Z`)`\$\$
A`j`]cbYb`9i`fc`[YgWk`Ä`mh`k]fXž`b]Wk h`Xi`fWk`gYhnYb`_ÖbbYb`"8Yf
;`fi`bX`"8]YgY`\`UhhYb`VY]`]\`fYf`5Xcdhj]cb`Y]bYb`J`YfhfU[
i`bhYfnY]Wk`bYhž`XYf`g]Y`j`cb`XYa`F`YWk`h`Ui`Z`Y]bYb`DZ]Wk hhY]`
Ui`ggWk`cgg`"8]Yg`]gh`b]Wk h`bi`f`Y]bY`fYWk`h]Wk`Y`i`fU[YghY`i`b[ž
gcbXYfb`VYfØ\`fh`Ui`Wk`h]YZfY`gcn]U`Y`i`bX`Ya`ch]cbU`Y`5gdY`_hY
]bbYf\U`V`XYf`i`Ua`]`Y"

8Yf`K`Y[`ni`a` ;`Yf]Wk`h

8]Y`XfY]`?`Ä[Yfž`nk`Y]`6fØXYf`i`bX`X]Y`9\`YZfUi`Y]bYg`XYf`6fØXYfž
_`U[hYb`[Y[Yb`X]YgYb`gc[YbUbbhY`DZ]Wk hhY]`gj`Yfn]Wk`hgj`YfhfU[ž

XYb'g]Y'ZØf'i b[Ø'hj['Yf_`ÀfhYb"@Ui h']\fYf'5i ggU[Y'\`ÀhhYb'g]Y'ni a
NY]hdi b_h'XYf'l bhYfnY]W\bi b['b]W'hj YfghUbXYbžk Ug'g]Y
U_nYdh]YfhYb""5`YfX]b[g'ghY`hY'XUg'; Yf]W'h'ZYghž'XUgg'XYf'J YfhfU[
fYW\ha À»]['i bX'b]W'h'g]hhYbk]Xf]['gY]"8]Yg'k]fZh'X]Y': fU[Y'Ui Zž
k]Y'k]W'hj['Yg'jghž'j cf'XYf'l bhYfnY]W\bi b['f]X]gW\Yf
8c_i a YbhY'i a ZUggYbX'j]bZcfa]Yfh'ni 'k YfXYb"

? cghYb'XYf'6Yfi Zi b[. '9]bY'Z]bUbn]Y`Y' < ØfXY

8Yf'5bk U'h'XYf'5Xcdh]j _]bXYfž'A UI]a]`]Ub'C hž'_f]h]g]YfhY'XUg
l fhY]'gW\UfZi bX'_ØbX][hY'Ubž'6Yfi Zi b['Y]b'Y[Yb'ni 'k c`Yb"
8UVY]'k i fXY'YXcW'Ui Z'X]Y'Z]bUbn]Y`Yb' < YfUi gZc fXYfi b[Yb
\b[Yk]YgYbž'XU'X]Y'cghYb'ZØf'X]Y'6Yfi Zi b[`Ui h'; Yf]W'h
Yf\YV']W'gY]b'_ØbbhYb""8]Yg'nY][hž'k]Y'F YW\hgghfY]h][_Y]hYb'b]W\h
bi f'Ya ch]cbU'ž'gcbXYfb'Ui W'Z]bUbn]Y`VY'UghYbX'gY]b'_ØbbYb"

8]Y'F c`Y'XYg'l bhYfbY\ a Ybg'i bX'X]Y
<]bhYf[fØbXY'XYf'5Xcdh]cb

9fk]b'A Ø`Yfž'XYf'6Y[fØbXYf'XYf'8fc[Yf]Ya Uf_h_YhhY'A Ø`Yfž'X]Y
a]hhYfk Y]Y'ØVYf- \$\$':]]U`Yb'j]b'9i fcdU'VYhfY]Vhž'UXcdh]YfhY'X]Y
?]bXYf'Yfgh]a '9fk UW\gYbYbU'hYf""8Yf' <]bhYf[fi bX'X]YgYf
5Xcdh]cbYb'gW\Y]bh'ghfUHY[]gW' a ch]j]Yfh'ni 'gY]b.'G]Y'_ØbbhYb'X]Y
5bgdfØW\Y'Ui Z'gY]b'9fVY'i a j YfhY]'Yb"" ÆhYfYggUbhYfk Y]gY'_U[hY
A Ø`Yfg`Y]Y]W\Yf'Gc\b'b]W\hž'k Ug'Ui Z'Y]bY'a Ò[`]W\Y
9bhgdUbbi b['j]b'XYf'9fVZc`[YfY[Y'i b['\]bXYi hYh"

J YfgdfYW\i b[Yb'i bX'F YU`]hÀh'XYf
GW\Yb_i b[Yb

9]b'k Y]hYfYg'Ui ZgW'i ggfY]W\Yg'9`Ya Ybh'j]b'X]YgYa 'GhfY]h'g]bX'X]Y
Ub[YV`]W\Yb'J YfgdfYW\i b[Yb'j cb'9fk]b'A Ø`Yf'VYnØ[`]W\
a UhYf]Y`Yf'l bhYfghØhni b["K À\YbX'Yf'XYb'5Xcdh]j _]bXYfb'Y]bgh
[fc»nØ[][Y'; YgW\Yb_Y'j]b'5i gg]W'h'ghY`hYž'V']YVYb'X]YgY'Ui gž'i bX
X]Y'Z]bUbn]Y`Y'l bhYfghØhni b['VYgW\ fÀb_hY'g]W\Y'Ui Z'VYgW\Y]XYbY
GW\Yb_i b[Yb""8]Yg'_ØbbhY'XUg'; YZØ\`XYf'l b[YfYW\h][_Y]h'i bhYf
XYb'?`À[Yfb'j YfghÀf_h'\UVYb'i bX'XUg'A ch]j 'ZØf'X]Y'?`U[Y

VY[Øbgh][h\ UVYb"

: Un]h. '? ca d`YI]hÅh`XYf

9fVgWÅ UZhgfY[Y`i b[Yb

≠g[YgUa h'gd]Y[Y`h'X]YgYf": U`X]Y`j]Y`gWÅ]WÅh][Yb': fU[Yb`k]XYfž
X]Y`a]h`9fVgWÅ UZhgUb[Y`Y[Yb\Y]hYb`j YfVi bXYb`g]bX"G]Y
VYhfYZYb`F YWÅ hž': Ua]]Y`i bX`dYfgØb`]WÅ Y`6Yn]Y\ i b[Yb"8]Y
9bhgWÅ Y]Xi b[`XYg`@UbX[Yf]WÅ hg`]gh`Y]b`k Y]hYfYf`6Yk Y]g`ZØf`X]Y
Bchk YbX][_Y]hž`gc`WÅ Y`F Y[Y`i b[Yb`gc f[ZÅ`h][`ni` VYhfUWÅ hYb`i bX
_`UfY`fYWÅ h]WÅ Y`F U\ a YbVYX]b[i b[Yb`ni`gWÅ UZZYbž`i a
A]ggj YfghÅbXb]ggY`i bX`?cbZ[_hY`]b`XYf`Ni _i bZh`ni`j Yfa Y]XYb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WÅ Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY